



ص. ب ١٦٨٩ عمان ١١١١٨ الأردن
هاتف: ٩٦٢ ٦٤٦٠ ٦٦٦٦
فاكس: ٩٦٢ ٦٤٦٠ ٦١١١

الرقم : ٢٤٢٢ / ١/١/٣٠/٢/٤
التاريخ : ٢٨ / ٢ / ٢٠٠٨

FS- JTEL - ٢٧١٣/٢٠٠٨

السادة بورصة عمان المحترمين
ص. ب. ٢١٢٤٦٦
عمان ١١١٢١ الأردن

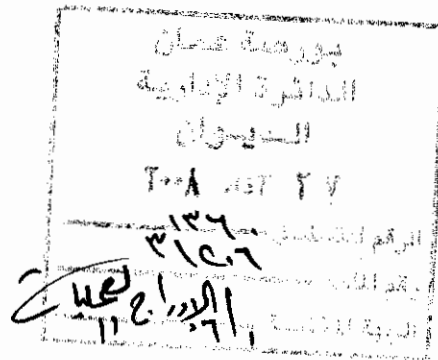
الموضوع: التقرير السنوي لعام ٢٠٠٧

بالإشارة للموضوع أعلاه، أرفق طياً التقرير السنوي لشركة الاتصالات الأردنية لعام ٢٠٠٧.

وتفضلوا بقبول الاحترام،

المدير التنفيذي للمالية
رسلان ديرانية

شركة الاتصالات الأردنية



ارنست ويونغ

حازب
٢٠٠٧
٢٠٠٨

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١١٤ عمان ١١١١٨
المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير مدقق الحسابات المستقلين
إلى مساهمي شركة الاتصالات الأردنية
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لشركة الاتصالات الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) وشركاتها التابعة (المجموعة) والتي تتكون من الميزانية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ وقائمة الدخل الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية. تشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام رقابة داخلي ذي صلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة موزنة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذي الصلة بأعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولة للتقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لشركة الاتصالات الأردنية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وإن القوائم المالية الموحدة الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

ارنست ويونغ

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

١٧ كانون الثاني ٢٠٠٨

دينار	دينار	إيضاح	الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
٢٣٠,٢٨٢,٨٥٤	٢٣٩,٦٦٧,٦٧١	٤	ممتلكات ومعدات
-	٣,٥٤٢,٧٦٠	٥	الشهرة
٩,٩٥٥,٧٩٠	٨,٢٠٣,٧٩٩	٦	موجودات غير ملموسة
٥,٥٧٢,٩٣٢	٦,٧٤٨,٠٥٢	٧	موجودات ضريبية مؤجلة
٢٤٥,٨١١,٥٧٦	٢٥٨,١٦٢,٢٨٢		
			الموجودات المتداولة
٤,٤٥٢,٧٠٠	٤,٥٧٤,٧٨٧	٨	المخزون
٥٠,١٢٢,٦٦٤	٦١,٨٧٤,٩٩٦	٩	نعم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
٦,٨٥٠,٣٧١	١٦,٨١٠,٢٨٢	١٠	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
٢٨٩,٤٢٧,٧٠٤	٣٢٣,٣٦٨,٧٥٧	١١	النقد وودائع قصيرة الأجل
٣٥٠,٨٥٣,٤٣٩	٤٠٦,٦٢٨,٩٢٢		مجموع الموجودات
٥٩٦,٦٦٥,٠١٥	٦٦٤,٧٩١,٢٠٤		حقوق الملكية والمطلوبات
			حق ملكية حملة الأسهم
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢	رأس المال
٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	١٣	احتياطي إيجابي
٨٩,٢٠٣,٩٨١	٩٨,٧٠٤,٤٠٩	١٤	أرباح مدورة
٤٠١,٧٠٣,٩٨١	٤١١,٢٠٤,٤٠٩		حقوق الأقلية
-	٣٣١,٦٦٩		مجموع حقوق الملكية
٤٠١,٧٠٣,٩٨١	٤١١,٥٣٦,٠٧٨		المطلوبات غير المتداولة
٨,٦٧٨,٩٠٠	٨,٩٨٦,١٦٢	١٥	قروض طويلة الأجل
٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٦	سندات دين
١١,٦٧٥,٨٠٠	١٣,٠٤٥,٩٣٥	١٧	تعويض نهاية الخدمة
٤٥,٣٥٤,٧٠٠	٤٧,٠٣٢,٠٩٧		المطلوبات المتداولة
١٣٦,٠٢٩,٣٨٠	١٦٦,١٣٣,٤٣٦	١٨	نعم دائنة ومبالغ مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
٢٣,١١٨,١٤٥	٣٩,٥٤٤,٠٩٨	١٠	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات
٤٥٨,٨٠٩	٥٤٥,٤٩٥	١٥	الجزء المتداول من القروض طويلة الأجل
١٤٩,٦٠٦,٣٣٤	٢٠٦,٢٢٣,٠٢٩		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات
٥٩٦,٦٦٥,٠١٥	٦٦٤,٧٩١,٢٠٤		

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل الموحدة
للسنة المنتهية في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٧

٢٠٠٦ دينار	٢٠٠٧ دينار	إيضاح	
٣٦٢,٨٥٦,٧٥٧	٣٩٧,٨٦٨,١٣٩		صافي إيرادات الخدمات
(١٢٣,٢٥٨,٨٧٣)	(١٣٥,٠٣٢,٨٦١)		ينزل: كلفة الخدمات
٢٣٩,٥٩٧,٨٨٤	٢٦٢,٨٣٥,٢٧٨		الربح الإجمالي
(٢٠,٤٨٩,٧٣٩)	(٣٢,٩٧٤,٠٧١)		ينزل: مصاريف إدارية
(٣٦,٦٢١,٧٢٨)	(٣٩,٣٦٧,٣٧٠)		مصاريف بيع وتسويق
(١٠,٣٠٨,١٥٧)	(١٣,٨٧٣,٩٣٨)	١٩	حصة الحكومة من الإيرادات
(٣,٠٧٢,١٢٧)	(٦,٣١٧,٢٩٨)	٢٠	أتعاب الإدارة ورسوم العلامة التجارية
(٥٦,١٠٨,٤٣٥)	(٥٣,٨١٩,٥٨٥)		الاستهلاكات والاطفاءات والتدني في قيمة الموجودات
١١٢,٩٩٧,٦٩٨	١١٦,٤٨٣,٠١٦		الربح التشغيلي
٢٤١,٢٩٧	٣٤,٠٥٦		صافي فروقات العملات الأجنبية
(١,٩١٨,٨٣٤)	(٢,١٩٠,٥٢٦)		تكاليف التمويل
١٢,٠١٩,٦٦٦	١٦,٧٨٢,٣٤٩		دخل التمويل
١٧٤,٣٨٧	١٥٩,٥٧٦		إيرادات أخرى
(٣,١٩٨,٤٢٨)	(٣,٤٤٧,٨٤٠)	٢١	رسوم أخرى
١٢٠,٣١٥,٧٤٦	١٢٧,٨٢٠,٦٣١		الربح قبل ضريبة الدخل
(٣٣,٣٢٩,٣٩٥)	(٣٤,٠٧٤,٨٤٥)	٧	ضريبة الدخل
٨٦,٩٨٦,٣٥١	٩٣,٧٤٥,٧٨٦		ربح السنة
			العائد إلى:
٨٦,٩٨٦,٣٥١	٩٤,٥٠٠,٤٢٨		مساهمي الشركة
-	(٧٥٤,٦٤٢)		حقوق الأقلية
٨٦,٩٨٦,٣٥١	٩٣,٧٤٥,٧٨٦		
٣٤٨ فلس	٣٧٨ فلس	٢٢	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

حق ملكية حملة الأسهم							
مجموع حقوق الملكية	حقوق الأقلية	المجموع	أرباح مدورة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي إجباري	رأس المال	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٤٠١,٧٠٣,٩٨١	-	٤٠١,٧٠٣,٩٨١	٨٩,٢٠٣,٩٨١	-	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ كانون الثاني ٢٠٠٧
(٨٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	(٨٥,٠٠٠,٠٠٠)	(٨٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٤)
١,٠٨٦,٣١١	١,٠٨٦,٣١١	-	-	-	-	-	حقوق الأقلية
٩٣,٧٤٥,٧٨٦	(٧٥٤,٦٤٢)	٩٤,٥٠٠,٤٢٨	٩٤,٥٠٠,٤٢٨	-	-	-	ربح السنة
٤١١,٥٣٦,٠٧٨	٣٣١,٦٦٩	٤١١,٢٠٤,٤٠٩	٩٨,٧٠٤,٤٠٩	-	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧
٣٩٩,٧٠٩,٢٥٣	-	٣٩٩,٧٠٩,٢٥٣	٨٧,٢١٧,٦٣٠	(٨,٣٧٧)	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ كانون الثاني ٢٠٠٦
(٨٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	(٨٥,٠٠٠,٠٠٠)	(٨٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٤)
٨٦,٩٨٦,٣٥١	-	٨٦,٩٨٦,٣٥١	٨٦,٩٨٦,٣٥١	-	-	-	ربح السنة
٨,٣٧٧	-	٨,٣٧٧	-	٨,٣٧٧	-	-	الحركة على التغير المتراكم في القيم العادلة
٤٠١,٧٠٣,٩٨١	-	٤٠١,٧٠٣,٩٨١	٨٩,٢٠٣,٩٨١	-	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

٢٠٠٦ دينار	٢٠٠٧ دينار	إيضاح
		الأنشطة التشغيلية
١٢٠,٣١٥,٧٤٦	١٢٧,٨٢٠,٦٣١	الربح قبل ضريبة الدخل
		تعديلات -
١,٩١٨,٨٣٤	٢,١٩٠,٥٢٦	تكاليف التمويل
(١٢,٠١٩,٦٢٦)	(١٦,٧٨٢,٣٤٩)	دخل التمويل
٤,٦٧٩,٣٢٤	٦,٥٨٥,٠٦٨	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
٣٣,٥٨٢	٢٧٢,١٥٥	مخصص مخزون تألف وبطيء الحركة
٥٥,٠٦٧,٨٨٠	٥١,٧٨٩,٢٧٠	الاستهلاكات والتدني في الممتلكات والمعدات
١,٠٤٠,٥٥٥	٢,٠٣٠,٣١٥	الاطفاء والتدني في الموجودات غير الملموسة
٤٠٩,٣٢١	١,٣٦٢,٠٩٨	تعويض نهاية الخدمة
(١٧٥,٥٠١)	(٢٦٤,٤١٠)	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
٩٠٨,٩١٩	٨٨١,٩٨٤	صافي فروقات عملات أجنبية
		تغيرات رأس المال العامل:
		المخزون
(٢٩١,٧٠٣)	(٣٩٤,٢٤٢)	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
(١٠,٢٠٤,٤٧٤)	(١٦,٧١٧,٢٨٣)	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات
٥,٥٨٧,٧٥٧	(٩,٩٦٠,٠١١)	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
٢٢,٧٨١,٠٨٦	٢٥,٤٦٦,٤٣٥	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات الاتصالات
٨,٣٦١,٨٤٩	١٦,٤٣٥,٩٥٣	تكاليف تمويل مدفوعة
(١,٩١٨,٨٣٤)	(٢,١٩٠,٥٢٦)	ضريبة دخل مدفوعة
(١١,٨٤٧,٥٠٧)	(٢٠,٧٤٧,٥٦٧)	صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
١٨٤,٦٤٧,٢٠٨	١٦٧,٧٦٨,٠٤٧	الأنشطة الاستثمارية
		موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١,٥٠٠,٠٠٠	-	شراء ممتلكات ومعدات
(٤١,٦٣٠,٩٥٣)	(٥٩,٨٠٦,٢٣١)	المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات
٣٢٩,٣٩٢	٣٦٠,٧٩٨	الزيادة في الموجودات غير الملموسة
(٣٨,٥٠٠)	(٢٥,٠٠٠)	شراء شركة تابعة
-	(٣,١٥٨,٢٧٨)	دخل التمويل
١١,٥٧٤,٤١١	١٥,٦٩٢,٣٨٣	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
(٢٨,٢٦٥,٦٥٠)	(٤٦,٩٣٦,٣٢٨)	الأنشطة التمويلية
		تسديدات قروض طويلة الأجل
(٢٥٩,٨٧٢)	(١,٩٢٩,٠٦٠)	أرباح موزعة مدفوعة
(٨٤,١٩٥,٤٦١)	(٨٤,٩٦١,٦٠٦)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٨٤,٤٥٥,٣٣٣)	(٨٦,٨٩٠,٦٦٦)	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٧١,٩٣٦,٢٢٥	٣٣,٩٤١,٠٥٣	النقد وما في حكمه كما في ١ كانون الثاني
٢١٧,٥٠١,٤٧٩	٢٨٩,٤٢٧,٧٠٤	النقد وما في حكمه كما في ٣١ كانون الأول
٢٨٩,٤٢٧,٧٠٤	٣٢٣,٣٦٨,٧٥٧	

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.